

**Convenio de Colaboración en Materia de Salud entre el  
Ministerio de Salud de la República de Panamá y Minera Panamá, S.A.**

Entre el Ministerio de Salud de la República de Panamá, representado por su Excelencia Doctor **JAVIER DÍAZ**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de identidad personal número 8-457-355, en su condición de Ministro de Salud, quien para los efectos de este Convenio Marco se denominará **MINSA**, por una parte, y por la otra, la Sociedad Anónima Minera Panamá, S. A., inscrita en el Registro Público de Panamá bajo ficha 303869 rollo 46505 imagen 96, de la sección Mercantil del Registro Público de Panamá, representada en este acto por su Gerente de País, **TODD CLEWETT**, varón, australiano, mayor de edad, con pasaporte número N1700656, quien para los efectos de este Convenio Marco se denominará **MPSA**; conjuntamente se le denominarán **LAS PARTES**.

**Considerando:**

Declaran **LAS PARTES** que:

EL **MINSA** es el rector de todo lo referente a la salud de la población, por lo cual fomenta acciones integrales con otras entidades nacionales e internacionales, con el objeto de lograr avances sostenibles en la calidad de vida del pueblo panameño.

**MPSA**, es una sociedad anónima debidamente constituida y con operaciones en la República de Panamá, que moviliza recursos privados para la explotación minera dentro de su proyecto denominado Mina de Cobre Panamá y como parte de su responsabilidad corporativa y compromisos específicos contenidos en el Estudio de Impacto Socio Ambiental aprobado por la Autoridad Nacional del Ambiente mediante Resolución IA 1210 de fecha 28 de diciembre de 2011, financia proyectos de interés en el área de la salud, nutrición, educación y el medio ambiente.

**LAS PARTES** están animadas por el deseo de fortalecer la cooperación pública privada entre ambas en materia de salud; comprometidas a unir esfuerzos en beneficio de la población de las áreas de influencia de la empresa (distritos de Donoso y La Pintada), a través de estrategias conjuntas para el fortalecimiento de los sistemas de salud que permitan identificar y enfrentar los problemas de salud en cumplimiento con objetivos comunes de ambas partes; y decididas a asegurar el desarrollo sostenible de la región de influencia, contribuyendo a mejorar la condición socioeconómica de las comunidades vulnerables, y mejorar la calidad y cobertura de los servicios de salud, procurando lograr los indicadores y metas del milenio, y los compromisos de Minera Panamá detallados en su Estudio de Impacto Ambiental Categoría III para el proyecto Mina de Cobre Panamá.

**Es por esto que LAS PARTES han acordado lo siguiente:**

**PRIMERA:** El presente Convenio tiene como objetivo establecer las bases y mecanismos de cooperación entre **LAS PARTES** para el intercambio de información estadística, conocimientos y desarrollo de proyectos en materia de salud. Para ellos, **LAS PARTES** realizarán su mejor esfuerzo a efecto de realizar actividades de forma coordinada para el desarrollo de estrategias que consideren convenientes en materia de salud para las áreas de influencia de **MPSA**.

**SEGUNDA: LAS PARTES** enfocarán sus esfuerzos en las siguientes actividades:

- El intercambio de información, estadísticas y conocimientos en materia de salud de acuerdo a la legislación vigente;
- La promoción de estrategias para garantizar el desarrollo sostenible de la región de influencia en materia de salud, especialmente en aquellos grupos más vulnerables del modelo de atención **MINSA** (Actividades de promoción de la salud, saneamiento ambiental y programas de salud como: materno-infantil, adolescente, escolar, adulto, adulto mayor, VIH, TBC, otros, y el control vectorial);
- La promoción para la realización de actividades educativas en el campo de la salud;
- El fortalecimiento de capacidades de las comunidades de influencia del Proyecto Mina de Cobre Panamá en aspectos de salud, infraestructura, equipamiento y cobertura y
- La creación, establecimiento e implementación de estrategias para reducir los impactos de la inmigración inducida por el proyecto.

**TERCERA:** Con la firma de este Convenio el **MINSA** se compromete a coordinar las iniciativas dentro de su competencia, a aportar el Recurso Humano disponible, la capacidad técnica, datos estadísticos y diagnósticos de campo, para la adecuada planificación estratégica de las actividades conjuntas.

**CUARTA: MPSA**, se compromete a aportar recurso humano disponible, el financiamiento disponible y la logística conforme a las necesidades de implementación y desarrollo de este Convenio de Cooperación, fortaleciendo la capacidad resolutive instalada del **MINSA**. Para efectos de este Convenio **LAS PARTES** designarán un responsable que será el enlace para la coordinación de todas aquellas actividades de acompañamiento y control de los aspectos técnicos y legales para garantizar el cumplimiento de los objetivos del convenio y la debida utilización de los recursos.

**QUINTA:** El presente convenio tendrá una duración de un (1) año contado a partir de la fecha de suscripción. Sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las partes podrán, en cualquier momento, dar por terminado el presente Convenio mediante comunicación escrita dirigida a la otra con sesenta (60) días de antelación a la fecha propuesta de terminación.

La terminación anticipada del presente Convenio no afectará la conclusión de las acciones de cooperación que hubieran sido formalizadas durante su vigencia.

**SEXTA:** El presente Convenio de Colaboración en materia de salud podrá ser modificado por mutuo consentimiento de las partes, formalizado a través de comunicaciones escritas suscritas por ambas partes, en las que se especifiquen la fecha en que entran en vigor las modificaciones propuestas.

**SÉPTIMA:** No existirá régimen de solidaridad entre las partes en los actos jurídicos que celebre para la ejecución de las actividades objeto de este convenio.

**OCTAVA:** Se realizarán reuniones de coordinación mensuales para planificación de las iniciativas y evaluación de la programación ejecutada de acuerdo a los planes establecidos.

**NOVENA: LAS PARTES** de estimario conveniente, permitirán la participación de otras instituciones públicas u organizaciones privadas, cuyas actividades incidan directamente en las áreas de cooperación, con el propósito de fortalecer y ampliar los mecanismos que apoyen una efectiva instrumentación de este Convenio.

**DÉCIMA:** El presente Convenio no podrá cederse a ninguna persona natural o jurídica sin contar con la autorización expresa y escrita de las entidades participantes.

**DÉCIMA PRIMERA:** El presente Convenio podrá darse por terminado:

- a) Por incumplimiento de alguna de las partes.
- b) Por acuerdo entre las partes.
- c) Por vencimiento del plazo; cuando el convenio no se haya modificado de manera bilateral.
- d) Por imposibilidad legal o técnica sobreviniente debidamente acreditada.
- e) Por solicitud de una de las partes

**DÉCIMA SEGUNDA:** Cualquier diferencia derivada de la interpretación o aplicación del presente Convenio, será resuelta por **LAS PARTES** de común acuerdo y su resolución se hará constar por escrito. De no encontrar una solución amigable, podrán resolver estas discrepancias administrativamente de acuerdo a lo establecido en la Ley 38 de 31 de julio de 2000.

**DÉCIMA TERCERA:** Para efectos de este Convenio de Colaboración, las Partes señalan como domicilios convencionales para oír y recibir todo tipo de notificaciones los que serán mencionados en la sección de firmas de este documento o los que los firmantes señalen por escrito. Las Partes convienen expresamente en aceptar como medios de notificación la entrega personal o vía mensajería especializada, fax o correo electrónico siempre que quede acuse impreso de recepción. En todo caso, las notificaciones surtirán sus efectos cuando sean enviadas al domicilio señalado a partir del momento de su recepción.

Por constancia en muestra de aceptación las partes firman el presente Convenio en dos (2) originales del mismo tenor y validez en la ciudad de Panamá, a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de dos mil catorce (2014).

Por MINSA,

**JAVIER DÍAZ**  
Ministro

Por MPSA,

**TODD CLEWETT**  
Gerente de País

Panamá, 5 de febrero de 2014

Excelencia  
Javier Díaz  
Ministro de Salud  
E. S. D.

Señor Ministro,

Sean mis primeras palabras portadoras de un cordial saludo.

En los últimos tres años, nuestra empresa ha brindado apoyo técnico y logístico a ciertas actividades de las regiones de salud de la Provincia de Colón y Coclé, específicamente a las comunidades vecinas a nuestro proyecto denominado "Cobre Panamá", percatándonos de las necesidades de las mismas.

Con la participación del personal técnico de cada una de las Regiones de Salud de las Provincias de Coclé y Colón, y la anuencia de los Directores de Salud, Dr. Aurelio Pineda (Colón); Dra. Aleyda Tejeira y el Dr. Eduardo Pinzón (Coclé) en compañía del consultor de Project Cure, Dr. Darren Eblövi, se llevó a cabo un diagnóstico de las necesidades inmediatas.

Como resultado del diagnóstico realizado, Minera Panamá, S. A., en conjunto con las Organizaciones sin fines de lucro denominadas ONG International Project Cure y FundAyuda (Panamá), tiene la intención de realizar donaciones de equipos, insumos y materiales que son de necesidad inmediata, valorados en CUATROCIENTOS VEINTITRES MIL BALBOAS (B/.423,000.00), para cuatro instalaciones de salud ubicadas dentro del área de incidencia de nuestro proyecto Cobre Panamá, ubicadas en la Provincia de Colón, Distrito de Donoso, y Provincia de Coclé, Distrito de Penonomé y La Pintada, a saber:

1. Centro de Salud de Miguel de la Borda;
2. Centro Materno Infantil de Coclesito;
3. Hospital Aquilino Tejeira de Penonomé;
4. Centro de Salud de La Pintada.

Le agradeceremos nos indique el procedimiento a seguir para hacer efectiva la entrega de las donaciones, posterior a su aceptación conforme y visto bueno.

Con la más alta consideración, quedo de usted,

Atentamente,



Alberto Casas  
Director de Ambiente y Asuntos Comunitarios

AC/FM/gc





www.fundayudapanama.org  
@FundAyudaPanama  
FundAyuda

6 de febrero de 2014

Dra. Ileana Brea  
Directora Nacional De Provisión de Servicios  
MINISTERIO DE SALUD  
Panamá, Rep.de Panamá

Asunto: Contenedor Project C.U.R.E.

Estimada Doctora Brea:

Ante todo reciba usted un cordial saludo de nuestra parte y deseos de éxito en sus funciones.

Adjunto sírvase encontrar carta de Minera Panamá, dirigida al Dr. Javier Díaz, Ministro de Salud, junto con la lista de empaque del contenido de equipos y materiales hospitalarios que estará enviando Project C.U.R.E. para el Hospital Aquilino Tejeira de Penonomé, los Centros de Salud de Miguel de la Borda, y La Pintada y el Centro Materno Infantil de Coclesito.

La finalidad de la presente es solicitarles nos autoricen el despacho de estos equipos, materiales e insumos, como también la exoneración de los impuestos correspondientes a este embarque para así poder tener este contenedor en Panamá lo antes posible. Les estaremos haciendo llegar la documentación original tan pronto la hayamos recibido.

Agradeciendo su acostumbrada colaboración nos despedimos de usted,

Atentamente,

Alfredo L. Maduro S.  
Presidente

Alfredo L. Maduro S.  
11/2/14

